

# E DIN EN 12312-5:2019-05 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2019-03-29

**Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 5: Betankungseinrichtungen für Luftfahrzeuge; Deutsche und Englische Fassung prEN 12312-5:2019**

**Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 5: Aircraft fuelling equipment; German and English version prEN 12312-5:2019**

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung .....	6
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	9
3 Begriffe .....	10
4 Liste der Gefährdungen .....	17
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen.....	17
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	17
5.2 Fahrgestell, Motor .....	20
5.3 Zusätzliche Anforderungen für Anhänger.....	21
5.4 Elektrische Anlage des Fahrzeugs.....	21
5.5 Betankungsplattformen .....	22
5.6 Spezifisches Betankungsgerät.....	24
5.6.1 Allgemeines .....	24
5.6.2 Druckregeleinrichtung .....	25
5.6.3 Notabsperreinrichtung.....	26
5.6.4 Kraftstoffversorgung des Luftfahrzeugs .....	27
5.6.5 Ergonomische Aspekte von AFE für die Kraftstoffversorgung .....	28
5.7 Tanks und Zubehör.....	29
5.7.1 Werkstoff .....	29
5.7.2 Gestaltung.....	29
5.7.3 Betriebseinrichtungen.....	32
6 Benutzerinformation .....	34
6.1 Allgemeine Kennzeichnung.....	34
6.2 Zusätzliche Kennzeichnung .....	34
6.3 Warnhinweise .....	35
6.4 Betriebsanleitungen.....	35
7 Nachweis der Anforderungen.....	36
Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen.....	38
Anhang B (informativ) Flugfeldbetankungsgerät: Kurzbeschreibung .....	42
B.1 Flugfeldtankfahrzeuge.....	42
B.2 Dispenser .....	42
B.3 Messung.....	42
B.4 Plattformen .....	42
B.5 Schläuche .....	42
B.6 Typische Fließschemata von Betankungsleitungssystemen.....	43
Anhang C (normativ) Flugfeldbetankungsgerät: Grundlegende Anforderungen .....	46
C.1 Druckdefinitionen.....	46
C.2 Filtration .....	46

<b>C.3</b>	<b>Berechnung der Notlüftungserfordernisse im Fall von Feuereinwirkung.....</b>	<b>46</b>
<b>Anhang D (normativ)</b>	<b>Zusätzliche Einrichtungen für den Zugang zur Kraftstoffkontrolltafel des Flugzeugs (Auftankleiter).....</b>	<b>48</b>
<b>D.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>48</b>
<b>D.2</b>	<b>Kategorien zusätzlicher Einrichtungen .....</b>	<b>48</b>
<b>D.2.1</b>	<b>Kategorie 1: Treppentritt .....</b>	<b>48</b>
<b>D.2.2</b>	<b>Kategorie 2: Tragbare Klapptrittleiter.....</b>	<b>48</b>
<b>D.2.3</b>	<b>Kategorie 3: Mobile Trittleiter mit Plattform .....</b>	<b>48</b>
<b>D.2.4</b>	<b>Kategorie 4: Schleppbare Betankungsplattform mit Zugang.....</b>	<b>49</b>
<b>D.3</b>	<b>Zusätzliche Anforderungen.....</b>	<b>49</b>
<b>D.3.1</b>	<b>Zusätzliche Anforderungen für alle Kategorien.....</b>	<b>49</b>
<b>D.3.2</b>	<b>Zusätzliche Anforderungen an tragbare Klapptrittleitern (Kategorie 2).....</b>	<b>49</b>
<b>D.3.3</b>	<b>Zusätzliche Anforderungen an mobile Trittleitern mit Plattform (Kategorie 3) .....</b>	<b>50</b>
<b>D.3.4</b>	<b>Zusätzliche Anforderungen an schleppbare Betankungsplattformen mit Zugang (Kategorie 4).....</b>	<b>51</b>
<b>Anhang E (informativ)</b>	<b>Anforderungen in ADR .....</b>	<b>53</b>
<b>Anhang ZA (informativ)</b>	<b>Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG.....</b>	<b>54</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>55</b>